



Manuale per il paziente

GUIDANT

La terapia di risincronizzazione cardiaca

LA SPERANZA

il futuro





Sommario

Introduzione	1
Glossario	2
Il pacemaker naturale del cuore	6
Insufficienza cardiaca	7
Il sistema per CRT Guidant	9
Il generatore di impulsi	9
Gli elettrocatereteri	10
Impianto di un sistema per CRT	10
Rischi correlati all'impianto del dispositivo	11
Fase postimpianto	13
Farmaci	14
Attività ed esercizio fisico	14
Vivere con il dispositivo per CRT	15
Considerazioni speciali	15
Guidare	15
Quando chiamare il medico	16
Visite di controllo	17
Che cosa dovete sapere sulla batteria del vostro dispositivo	18
Che cosa dovete sapere se la batteria del vostro dispositivo si sta scaricando?	18
Sostituzione del dispositivo	19

Notizie importanti sul vostro dispositivo 20

Apparecchi e strumenti domestici funzionanti 20

Precauzioni e avvertenze 20

Dispositivi antifurto 23

Sistemi di sicurezza aeroportuali 24

Telefoni cellulari 24

Procedure dentistiche e mediche 25

Riepilogo 28

Indicazioni per l'uso 28

Controindicazioni 30

Informazioni per contattare Guidant 31

Informazioni sul vostro sistema CRT 31

Informazioni per contattare il vostro medico . . . 32

Domande per il medico 32



Introduzione

Il medico ha stabilito che avete una forma di insufficienza cardiaca e, per controllare la vostra affezione, vi ha consigliato un sistema Guidant per il trattamento dell'insufficienza cardiaca. Il medico potrebbe chiamare questo sistema per il trattamento dell'insufficienza cardiaca dispositivo per la terapia di risincronizzazione cardiaca (CRT). Il dispositivo per CRT è stato anche progettato per aiutare il cuore a pompare più efficientemente e soddisfare le necessità di flusso sanguigno dell'organismo, per monitorare e trattare le anomalie del ritmo cardiaco, riducendo i rischi correlati.

Questo manuale vi spiega in che modo il sistema Guidant per CRT tratta l'insufficienza cardiaca, illustra le attività che potrete svolgere e quelle che dovrete evitare dopo l'intervento e presenta alcuni cambiamenti che possono verificarsi nella vostra vita. Risponde, inoltre, alle domande che generalmente i pazienti si pongono.

Il glossario si trova all'inizio del manuale e fornisce le spiegazioni di molti termini che incontrerete nelle pagine seguenti o che potreste ascoltare da medici o infermieri.

Arresto cardiaco

Il cuore batte molto velocemente o cessa di battere completamente, cosicché il sangue non è più pompato nell'organismo.

Asincronia

Una condizione in cui il cuore non è in grado di mantenere una normale sequenza temporale tra contrazione atriale e ventricolare.

Atrio (pl. atri)

Una delle due camere superiori del cuore, in modo specifico l'atrio destro e l'atrio sinistro. Gli atri raccolgono il sangue, quando entra nel cuore e lo pompano nelle camere inferiori (ventricoli).

Attacco cardiaco

Chiamato anche infarto del miocardio (IM). Un attacco cardiaco o danno al muscolo cardiaco si verifica quando si blocca un'arteria che alimenta il cuore. Il sangue, pertanto, non può raggiungere tutte le parti del cuore e alcuni tessuti cardiaci muoiono. I sintomi dell'attacco cardiaco possono comprendere dolore al torace, al braccio o al collo, nausea e/o respiro affannoso.

Blocco cardiaco

Un'affezione in cui i segnali elettrici del pacemaker cardiaco naturale (nodo SA) sono ritardati o non raggiungono i ventricoli.

Bradycardia

Un battito cardiaco lento, generalmente inferiore a 60 battiti al minuto (bpm).

Campo elettromagnetico

Linee di forza invisibili che rappresentano il risultato di campi elettrici (prodotti dal voltaggio) e magnetici (prodotti dall'intensità di corrente). La forza dei campi elettromagnetici diminuisce all'aumentare della distanza dalla loro sorgente.

Dispositivo

Vedere Generatore d'impulsi.

ECG/EKG (elettrocardiogramma)

Una rappresentazione grafica, stampata su carta, dei segnali elettrici del cuore. Il grafico mostra in che modo gli impulsi elettrici viaggiano attraverso il cuore. Il medico è in grado di dirvi qual è il vostro ritmo cardiaco, osservando l'andamento del battito cardiaco stampato.

Elettrocatteter

Un filo metallico isolato collegato al dispositivo e impiantato nel cuore. L'elettrocatteter eroga impulsi di stimolazione dal dispositivo al cuore. Gli elettrocatteteri passano al cuore attraverso una vena.

Generatore d'impulsi

Viene anche chiamato dispositivo. La parte del sistema per il trattamento dell'insufficienza cardiaca, che contiene i componenti elettronici e la batteria, è impiantata al di sotto della pelle nella zona pettorale o addominale.

Infarto del miocardio (IM)

Chiamato anche attacco cardiaco. Si verifica quando si blocca un'arteria che alimenta il cuore. Il sangue, pertanto, non può raggiungere tutte le parti del cuore e alcuni tessuti cardiaci muoiono. I sintomi possono comprendere dolore al torace, al braccio o al collo, nausea e/o respiro affannoso.

Nodo atrioventricolare (AV)

Un gruppo di cellule situate nella parete tra atrio destro e sinistro, appena al di sopra dei ventricoli, che permette di trasmettere i segnali dagli atri ai ventricoli.

Nodo senoatriale (SA)

Pacemaker naturale del cuore. Il nodo SA è costituito da un piccolo gruppo di cellule specializzate, poste nella camera superiore destra del cuore che di solito genera un impulso elettrico. Questo impulso corre attraverso il cuore e causa il battito cardiaco.

Pettorale

Area vicino al petto o parte superiore del torace. Questa è l'area in cui di solito si impianta un dispositivo.

Programmatore

Apparecchiatura, basata su microcomputer, che viene utilizzata per comunicare con il dispositivo e che fornisce importanti informazioni durante il test e gli esami di follow-up. Per rilevare e trattare la frequenza cardiaca irregolare, il medico o il tecnico ricorrono al programmatore per regolare il dispositivo.

Ritmo cardiaco

Una serie di battiti cardiaci. Il medico vi riferirà che il vostro ritmo cardiaco è normale o irregolare. Una frequenza cardiaca normale generalmente varia da 60 a 100 battiti al minuto (bpm) a riposo.

Sincronia atrioventricolare (AV)

La normale sequenza temporale tra una contrazione atriale seguita, dopo la frazione di un secondo, da una contrazione ventricolare.

Studio o test di elettrofisiologia (EF)

Questo esame permette di identificare e misurare i segnali elettrici del cuore, inserendovi dei cateteri. I risultati del test possono aiutare il medico a riconoscere le aritmie, determinare se il farmaco agisce in modo corretto e decidere il trattamento migliore per la vostra affezione. Questo test permette anche di capire se il vostro sistema per CRT agisce correttamente nei casi di aritmia.

Terapia di risincronizzazione cardiaca (CRT)

Il dispositivo monitora i segnali cardiaci e coordina le attività dei due ventricoli, per farli contrarre contemporaneamente, permettendo al cuore, in questo modo, di pompare più efficientemente.

Ventricolo

Le camere inferiori del cuore. Il ventricolo destro pompa sangue ai polmoni e quello sinistro pompa il sangue ricco di ossigeno al resto dell'organismo.



Il pacemaker naturale del cuore

Il cuore lavora sia come pompa che come organo elettrico ed è in grado di battere, poiché produce impulsi elettrici, che viaggiano lungo le vie elettriche del cuore, causando la contrazione muscolare che pompa il sangue nell'organismo.

Generalmente questi impulsi provengono da una piccola area del cuore chiamata nodo senoatriale (SA). Quest'area è situata nella camera superiore destra, l'atrio destro. Quando il nodo SA comunica con le due camere superiori del cuore (gli atri), queste si contraggono contemporaneamente. La contrazione atriale si completa riempiendo di sangue le due camere inferiori (i ventricoli). Quando l'impulso elettrico viaggia verso i ventricoli, ne causa la contrazione (Figura 1). La contrazione del muscolo cardiaco (ventricoli) è ciò che è percepito come battito cardiaco. Dopo una breve pausa, il ciclo inizia nuovamente.

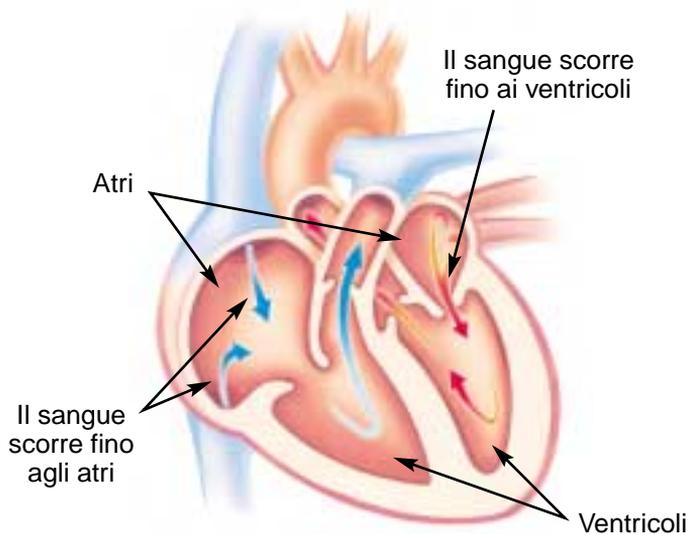


Figura 1. Il cuore e il suo flusso sanguigno.

Insufficienza cardiaca

Il cuore può non funzionare correttamente per diversi motivi. Una delle possibili cause potrebbe essere la conseguenza di un danno muscolare determinato da un attacco cardiaco. Anche prolungati periodi di attività di pompaggio contro un'elevata pressione sanguigna nelle arterie possono indebolire il cuore.

Con il tempo, il muscolo cardiaco si indebolisce e si ingrossa (Figura 2). I ventricoli non riescono a contrarsi con la stessa forza e coordinazione precedente. Le camere cardiache, quindi, potrebbero non riempirsi completamente a ogni battito. Il flusso di sangue e di ossigeno al corpo risulta, pertanto, insufficiente.

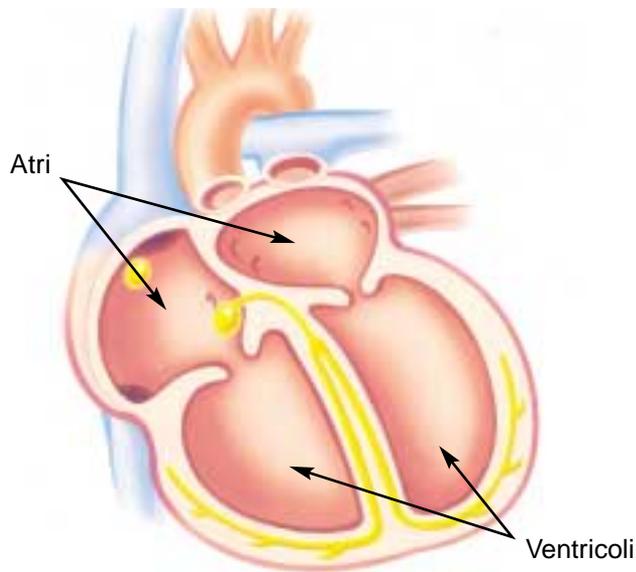


Figura 2. Un esempio di cuore ingrossato.

L'impossibilità del cuore di pompare in modo adeguato e di soddisfare così le necessità di sangue e ossigeno è nota con il termine di insufficienza cardiaca. Se siete affetti da insufficienza cardiaca, potreste avere il respiro affannoso, sentirvi stanchi o deboli. Per trattare l'insufficienza cardiaca e i suoi sintomi si ricorre spesso ai farmaci. Tuttavia, in alcune persone potrebbe essere necessario l'impianto di un dispositivo per CRT, per ripristinare un efficiente battito cardiaco.



Il sistema per CRT Guidant

Un sistema per CRT monitora e tratta le aritmie cardiache. È costituito da un generatore di impulsi che generalmente è impiantato nel torace. Al generatore d'impulsi sono collegati tre elettrocateri, che sono impiantati nel cuore.

Il generatore di impulsi

Il generatore di impulsi è un piccolo computer, alimentato da una batteria posta all'interno della scatola del dispositivo. Il dispositivo monitora continuamente la funzionalità cardiaca ed eroga energia elettrica per stimolare il cuore, se rileva un ritmo lento o non coordinato.

Il dispositivo, monitorando il ritmo cardiaco, può anche registrare informazioni sul cuore. Mediante un piccolo computer, chiamato programmatore, il medico è in grado di esaminare queste informazioni per valutare correttamente i ritmi cardiaci. Il medico può anche stabilire se il trattamento programmato è corretto e, se necessario, può cambiare le impostazioni del dispositivo grazie al programmatore.

Gli elettrocateri

Un elettrocateri è un filo metallico isolato collegato al generatore di impulsi e impiantato nel cuore.

L'elettrocateri trasmette il segnale cardiaco al generatore di impulsi e porta l'energia derivante dal generatore di impulsi al cuore per coordinarne il ritmo.

Impianto di un sistema per CRT

Il sistema per il trattamento dell'insufficienza cardiaca viene impiantato durante un intervento chirurgico.

L'intervento non è doloroso, poiché di norma viene eseguito in anestesia. Durante l'intervento chirurgico il medico inserisce i due elettrocateri in una vena attraverso una piccola incisione eseguita vicino alla clavicola. Il medico fa quindi passare gli elettrocateri

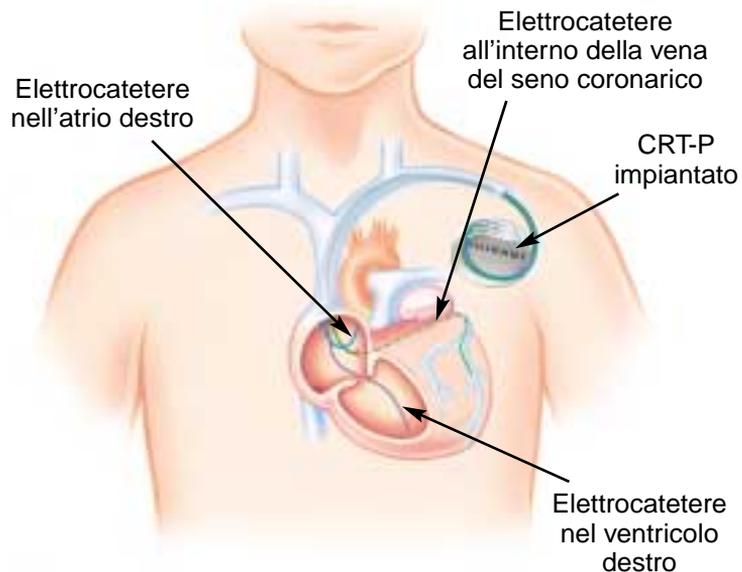


Figura 3. Sistema impiantato per il trattamento dell'insufficienza cardiaca.

attraverso la vena fino al cuore, sulla cui parete interna vengono fissate le estremità degli elettrocateri. Un terzo elettrocaterere viene posizionato all'interno del seno coronarico, una vena che si trova sulla superficie esterna del cuore. Questa vena si trova sulla parte sinistra del cuore (Figura 3).

In alcuni pazienti può essere necessario posizionare un terzo elettrocaterere attraverso un'incisione eseguita sul torace anziché in una vena. Questa procedura è chiamata toracotomia. Il dottore valuterà se questo tipo di intervento chirurgico rappresenta un'alternativa che può essere applicata anche al vostro caso.

Il dispositivo e gli elettrocateri, dopo essere stati posizionati, vengono sottoposti ad un attento controllo, per accertarsi che registrino accuratamente i segnali cardiaci. Una volta eseguito questo controllo, il dispositivo viene messo in posizione, generalmente al di sotto della clavicola, sotto la pelle.

Rischi correlati all'impianto del dispositivo

Come per ogni altro intervento chirurgico, è importante comprendere che vi possono essere dei rischi associati all'impianto di un sistema per CRT. I possibili eventi indesiderati postimpianto includono: danno nervoso cronico, erosione del dispositivo e/o dell'elettrocaterere, accumulo di fluidi, formazione di ematomi o cisti,

infezione, pneumotorace, distacco dell'elettrocattetero e/o interferenza che impedisce al dispositivo di stimolare in modo adeguato il cuore. È importante discutere con il medico i rischi e i benefici associati all'impianto di questo sistema.



Fase postimpianto

In seguito alla completa guarigione dopo l'impianto chirurgico, noterete che il sistema per CRT vi permette di ritornare a uno stile di vita più efficiente. È importante impegnarsi attivamente nella guarigione, seguendo le indicazioni che riceverete dal vostro medico; è inoltre fondamentale ricordare quanto segue:

- Segnalate qualsiasi arrossamento, gonfiore o perdita dall'incisione.
- Evitate di sollevare oggetti pesanti fino ad altra indicazione da parte del medico.
- Camminate, fate esercizio fisico e bagnatevi seguendo le istruzioni del medico.
- Non indossate vestiti stretti, che potrebbero irritare la pelle al di sopra del dispositivo.
- Contattate il medico, se insorge la febbre, che non scompare dopo due o tre giorni.
- Ponete al vostro medico qualsiasi domanda relativa al sistema CRT, al ritmo cardiaco o al trattamento.
- Evitate di strofinare il dispositivo e l'area del torace circostante.
- Limitate il movimento del braccio, se consigliato dal medico, poiché potrebbe influire sul sistema dell'elettrocattetero.

- Evitate il contatto violento che potrebbe danneggiare il sito dell'impianto.
- Avvisate gli altri medici, il dentista o il personale preposto alle emergenze che avete un sistema per CRT impiantato.

Contattate il medico, se notate qualcosa di insolito o inatteso, quali nuovi sintomi o sintomi simili a quelli sperimentati prima dell'impianto.

Farmaci

Il sistema per CRT è stato progettato per trattare la vostra affezione cardiaca. Tuttavia, potrebbe essere necessario continuare ad assumere anche alcuni farmaci. È quindi importante seguire le indicazioni del medico relative ai farmaci.

Attività ed esercizio fisico

Il medico vi aiuterà a decidere qual è il livello di attività adeguato alla vostra condizione, risponderà alle vostre domande sui cambiamenti dello stile di vita, i viaggi, l'esercizio fisico, l'attività lavorativa, gli hobby e la ripresa della vita sessuale.



Vivere con il dispositivo per CRT

Il dispositivo per CRT monitora e tratta le eventuali anomalie del ritmo cardiaco. È quindi importante seguire le indicazioni del medico e recarsi alle visite di controllo programmate. Anche quanto indicato qui di seguito deve essere seguito scrupolosamente.

- Non esitate a consultare il medico se avete domande relative al dispositivo per CRT o se percepite qualcosa di insolito.
- Assumete i farmaci prescritti dal medico.
- Portate sempre con voi le schede di identificazione e l'elenco dei farmaci.
- Avvisate il medico di famiglia, il dentista o il personale preposto alle emergenze che avete un dispositivo per CRT impiantato.

Considerazioni speciali

Il medico vi potrebbe suggerire di evitare attività in cui esiste il rischio della perdita di coscienza che potrebbe mettere in pericolo voi e gli altri. Queste attività potrebbero comprendere guidare, nuotare o navigare da soli o arrampicarsi su di una scala.

Guidare

Le norme automobilistiche e i sintomi causati da eventuali aritmie spesso rappresentano i fattori decisivi

per decidere se permettervi o meno di guidare. Il medico vi avviserà su ciò che è meglio per la vostra sicurezza e per quella degli altri.

Quando chiamare il medico

Il medico vi indicherà quando dovete contattarlo. In genere, dovete telefonare al medico se:

- La frequenza cardiaca scende al di sotto del valore stabilito per il vostro dispositivo.
- Avvertite i sintomi di un ritmo cardiaco anomalo e vi è stato chiesto di avvisare il medico.
- Notate qualsiasi gonfiore, arrossamento o perdita a livello delle incisioni.
- Insorge la febbre che non scompare dopo due o tre giorni.
- Avete domande relative al dispositivo, al ritmo cardiaco o ai farmaci.
- Programmate di viaggiare o di traslocare.
- Notate qualcosa di insolito o inatteso, quali nuovi sintomi o sintomi simili a quelli sperimentati prima dell'impianto.

Ricordate che il dispositivo monitora e tratta i ritmi cardiaci non coordinati, quindi può essere una grande fonte di sicurezza per voi, i vostri amici e i vostri familiari.

Visite di controllo

Il medico programmerà le regolari visite di controllo. È importante recarsi alle visite di controllo anche se vi sentite bene. Il vostro dispositivo è munito di molte funzioni programmabili; durante le visite di controllo il dottore ha l'opportunità di programmare il dispositivo per soddisfare in modo adeguato i vostri bisogni individuali.

Per controllare il vostro dispositivo, il medico o l'infermiere utilizza il programmatore. Il programmatore comunica con il dispositivo dall'esterno del vostro corpo per mezzo di una bacchetta che viene posizionata sulla pelle.

Generalmente una visita di controllo dura circa 20 minuti. Durante tale visita, il medico o l'infermiere utilizza il programmatore per interrogare o controllare il dispositivo. Il personale addetto esamina la memoria del dispositivo per valutarne le prestazioni a partire dall'ultima visita. Se necessario, può modificare le impostazioni programmate del dispositivo. Verrà, inoltre, controllata la batteria per valutare l'energia residua.

Che cosa dovete sapere sulla batteria del vostro dispositivo

Una batteria, fissata saldamente all'interno del dispositivo, fornisce l'energia necessaria per monitorare il ritmo cardiaco e stimolare il cuore. Come qualsiasi altro tipo di batteria, quella di un sistema per il trattamento dell'insufficienza cardiaca si scarica nel tempo. Quando la batteria si scarica, il dispositivo deve essere sostituito. La durata del dispositivo dipende dalle impostazioni programmate dal medico e anche dalla frequenza con cui viene erogata la terapia di stimolazione.

Che cosa dovete sapere se la batteria del vostro dispositivo si sta scaricando?

Le batterie del dispositivo per il trattamento dell'insufficienza cardiaca hanno una durata prevedibile. Il dispositivo controlla regolarmente la batteria. A ogni visita di controllo il medico o l'infermiere valuta la carica della batteria usufruibile. Quando il livello della batteria diminuisce fino a un determinato valore, il dispositivo deve essere sostituito.

Sostituzione del dispositivo

Per sostituire il dispositivo per CRT, il cardiologo apre la tasca sottocutanea, dove è situato il dispositivo. Scollega il vecchio dispositivo dagli elettrocatteteri. Controlla gli elettrocatteteri per assicurarsi che possano continuare a funzionare correttamente anche con il nuovo dispositivo. Il medico collega gli elettrocatteteri al nuovo dispositivo, quindi esegue un esame per accertarsi che il nuovo sistema funzioni correttamente.

Dopo il test, la tasca viene richiusa. L'intera procedura dura circa un'ora. È considerata un'operazione minore e riprenderete rapidamente le normali attività.



Notizie importanti sul vostro dispositivo

Apparecchi e strumenti domestici funzionanti

Il vostro dispositivo ha delle funzioni interne che lo proteggono dalle interferenze prodotte dalla maggior parte delle apparecchiature elettriche. Molti degli strumenti che maneggiate o con cui lavorate quotidianamente non possono influenzare l'attività del dispositivo. Tuttavia, il dispositivo è sensibile alle forti interferenze elettromagnetiche (EMI) e può essere danneggiato da alcune sorgenti di campi elettrici o magnetici. Il seguente elenco fornisce le linee guida per un'interazione sicura con molti comuni strumenti, apparecchi e attività.

Precauzioni e avvertenze

Qualora utilizzate uno degli oggetti qui di seguito elencati è importante mantenerli alla distanza consigliata dal dispositivo, al fine di evitarne l'interazione.

Gli strumenti sicuri, se utilizzati normalmente:

- apriscatole elettrici
- asciugacapelli
- aspirapolveri

- cercapersone
- console di gioco con laser
- fax/fotocopiatrici
- forni a microonde
- frullatori
- lettini per abbronzatura
- lettori di CD/DVD
- personal computer
- rasoi elettrici
- scaldini
- schermi elettrici invisibili
- stufe (elettriche o a gas)
- telecomandi (TV, porta del garage, stereo, attrezzatura videocamera)
- termocoperte
- torri TV o radio (sicurezza all'esterno delle aree limitate)
- vasche a idromassaggio

NOTA: contattate il medico, prima di utilizzare una vasca a idromassaggio. La vostra condizione medica non permette l'impiego di questa apparecchiatura, che comunque non danneggia il dispositivo per CRT.

Strumenti che possono essere utilizzati, ma che dovrebbero rimanere a 15 cm (6 pollici) dal dispositivo:

Telefoni cellulari

NOTA: per ulteriori informazioni sui telefoni cellulari, consultare la sezione "Telefoni cellulari" a pagina 24.

Strumenti che possono essere utilizzati, ma che dovrebbero rimanere a 30 cm (12 pollici) dal dispositivo:

- altoparlanti di stereo
- antenne radio della polizia
- apparecchi cordless alimentati a batteria
- aspiratori di fogliame
- bacchette per Bingo (magnetiche)
- seghe a catena
- slot machine

NOTA: il contatto con qualche slot machine metallica può interferire con l'attività del dispositivo. Se avete domande, contattate l'Assistenza tecnica Guidant (+1.651.582.4000).

- spazzaneve ad aspirazione
- strumenti di officina (trapani, seghe da tavolo, ecc.)
- tagliaerba
- trapani con alimentazione a filo

Strumenti che possono essere utilizzati, ma che dovrebbero rimanere almeno a 60 cm (24 pollici) dal dispositivo:

- antenne radio CB
- saldatori ad arco

Strumenti che devono essere evitati a qualsiasi distanza:

- bilance per la misurazione del grasso corporeo (portatili)
- martelli pneumatici
- motori in funzione e generatori di correnti

NOTA: evitare di appoggiarsi sopra il generatore di corrente di un'automobile in funzione. I generatori di corrente creano campi magnetici che potrebbero danneggiare il dispositivo.

- pistole elettriche (stun gun)

Se avete domande relative all'EMI di una particolare attrezzatura, strumento o attività, contattate l'Assistenza tecnica Guidant al numero telefonico +1.651.582.4000.

Dispositivi antifurto

Non fermatevi presso i dispositivi antifurto alle entrate dei magazzini o delle biblioteche pubbliche, poiché sono sorgenti di EMI e possono danneggiare il dispositivo. È importante camminare attraverso i dispositivi antifurto ad andatura normale.

Sistemi di sicurezza aeroportuali

Il dispositivo contiene parti metalliche che possono attivare gli allarmi dei metal detector aeroportuali.

Il passaggio attraverso i controlli di accesso tuttavia non danneggia il dispositivo. Avvisate il personale di sicurezza che avete un dispositivo impiantato e mostrategli la scheda di identificazione del dispositivo medico.

Le bacchette del personale addetto alla sicurezza aeroportuale potrebbero danneggiare temporaneamente il vostro dispositivo. Se possibile, chiedete di essere perquisiti a mano invece che con la bacchetta. Se è necessario usare la bacchetta, informate il personale addetto alla sicurezza che avete un dispositivo impiantato. Informate il personale addetto alla sicurezza che la ricerca deve essere fatta velocemente e che la bacchetta non deve essere tenuta sopra il vostro dispositivo.

Se avete domande relative ai servizi di sicurezza aeroportuale, contattare l'Assistenza tecnica Guidant al numero telefonico +1.651.582.4000.

Telefoni cellulari

Tenete il vostro telefono cellulare almeno a 15 cm (6 pollici) dal dispositivo. Il telefono cellulare è una sorgente di EMI e può danneggiare la funzionalità

del dispositivo. Si tratta di un'interazione temporanea; allontanando il telefono, il dispositivo riprende la propria funzionalità. Per ridurre le possibilità di interazione, seguire le seguenti precauzioni:

- Tenete il telefono cellulare almeno a 15 cm (6 pollici) dal dispositivo. Se il telefono trasmette più di 3 watt, aumentare la distanza a 30 cm (12 pollici).
- Appoggiate il telefono cellulare all'orecchio opposto al lato del corpo dove è impiantato il dispositivo.
- Non portate il telefono cellulare nei taschini all'altezza del petto o alla cintura, se la distanza dal dispositivo non è superiore a 15 cm (6 pollici).

Queste precauzioni devono essere applicate solo ai telefoni cellulari e non ai telefoni cordless per uso domestico. In ogni caso evitate di appoggiare il ricevitore del telefono cordless sul dispositivo.

Procedure dentistiche e mediche

Avvisare il dentista e i medici che avete un dispositivo impiantato per il trattamento dell'insufficienza cardiaca. Alcune delle apparecchiature utilizzate nelle procedure mediche potrebbero danneggiare il dispositivo. Qui di seguito sono elencate alcune delle procedure mediche da evitare.

Risonanza magnetica (RMN): questo è un test diagnostico che utilizza un forte campo elettromagnetico. Gli esami di risonanza magnetica possono danneggiare gravemente il dispositivo e devono essere pertanto evitati. Negli ospedali le stanze con apparecchiature per la RMN sono contrassegnate con un simbolo che indica la presenza di magneti. Non entrate assolutamente.

Diatermia: questa procedura utilizza un campo elettrico per apportare calore ai tessuti del corpo e potrebbe danneggiare il vostro dispositivo. Se dovete ricorrere alla diatermia, discutete con il medico le precauzioni necessarie per proteggere il dispositivo.

Electrocauterizzazione: questa tecnica viene utilizzata durante le procedure chirurgiche per arrestare il sanguinamento. Se dovete ricorrere all'elettrocauterizzazione, discutete con il medico le precauzioni necessarie per proteggere il vostro dispositivo.

Radioterapia per il trattamento del cancro: questa procedura può danneggiare il dispositivo e richiede particolari precauzioni. Se avete bisogno della radioterapia, discutete con il medico le precauzioni per proteggere il dispositivo.

Unità di stimolazione elettrica dei nervi per via transcutanea (TENS): questo dispositivo è prescritto da medici o chiropratici per il controllo del dolore cronico. Un'unità di TENS può danneggiare il dispositivo e richiede particolari

precauzioni. Se avete bisogno di utilizzare l'unità di TENS, discutete con il medico le precauzioni per proteggere il vostro dispositivo.

La maggior parte delle procedure mediche e dentistiche non danneggiano il dispositivo. Ecco alcuni esempi:

- Trapani a uso dentistico e apparecchiatura per la pulizia
- Raggi X per uso diagnostico
- Procedure con ultrasuoni
- Macchinari per EKG
- TAC

Se dovete essere sottoposti a interventi chirurgici, avvisate il dentista e/o il medico che avete un sistema impiantato per il trattamento dell'insufficienza cardiaca. Il medico interessato contatterà il vostro cardiologo per individuare la soluzione migliore per fornire il trattamento.

Se avete domande su apparecchiature specifiche, strumenti o procedure mediche o parti di una apparecchiatura, contattate l'Assistenza tecnica Guidant al numero telefonico +1.651.582.4000.

È naturale che siate preoccupati o nervosi a causa dell'impianto del sistema di CRT. Ricordate che il vostro dispositivo può essere fonte di sicurezza per voi, i vostri amici e la vostra famiglia.

Durante la fase di adattamento al vostro nuovo dispositivo, potrebbe anche essere utile discutere con altri pazienti con dispositivo per CRT. Chiedete al medico, infermiere o rappresentante Guidant se nella vostra zona è presente un gruppo di supporto per i pazienti con dispositivo CRT.

Le informazioni contenute in questo manuale hanno lo scopo di aiutarvi a comprendere la condizione del vostro cuore e il dispositivo. Se avete domande relative alle informazioni lette in questo manuale, parlatene con il vostro dottore o l'infermiere, che sono la fonte di informazione più attendibile sulle vostre particolari esigenze o situazioni.

Indicazioni per l'uso

I generatori d'impulsi Guidant per CRT sono indicati in pazienti affetti da insufficienza cardiaca congestizia sintomatica con disfunzione ventricolare sinistra e QRS ampio.

- Blocco AV sintomatico parossistico o permanente di secondo o terzo grado
- Blocco sintomatico bilaterale di branca
- Disfunzione sintomatica parossistica o transitoria del nodo sinusale, associata o non a disturbi di conduzione AV (ad esempio, bradicardia sinusale, arresto del seno, blocco sinoatriale [SA])
- Sindrome bradicardica-tachicardica, per la prevenzione della bradicardia sintomatica o alcune forme di tachiaritmia sintomatica
- Sindromi neurovascolari (vaso-vagali) o sindromi ipersensibili del seno carotideo

Le modalità di trascinamento atriale del generatore di impulsi sono inoltre consigliate per quei pazienti che possono trarre beneficio dal mantenimento del sincronismo AV. Le modalità bicamerale sono specificamente indicate per il trattamento di quanto riportato qui di seguito.

- Disturbi di conduzione che richiedono il ripristino della sincronia atrioventricolare, inclusi vari gradi di blocco AV
- Bassa gittata cardiaca o cardiomiopatia congestizia marginale rispetto alla bradicardia
- Intolleranza VVI(R) (ad esempio, sindrome da pacemaker) in presenza di ritmo sinusale persistente

Le modalità di stimolazione a frequenza variabile del generatore di impulsi sono indicate per quei pazienti che manifestano incompetenza cronotropa e che traggono beneficio da frequenze di stimolazione che incrementano con una concomitante attività fisica.

Controindicazioni

I sistemi Guidant per il trattamento dell'insufficienza cardiaca sono controindicati nei seguenti casi:

- Pazienti che hanno anche un defibrillatore di cardioversione impiantato (ICD).
- La stimolazione atriale monocamerale è controindicata in pazienti con conduzione nodale AV compromessa.
- I modi di trascinamento atriale sono controindicati in pazienti con tachiaritmie atriali refrattarie croniche (fibrillazione atriale o flutter), che possono attivare la stimolazione ventricolare.
- La stimolazione atriale bicamerale e monocamerale è controindicata in pazienti con tachiaritmie atriali refrattarie croniche.
- La stimolazione asincrona è controindicata se è presente (o vi è la probabilità) di conflitto tra ritmi stimolati e intrinseci.

Informazioni per contattare Guidant

Per posta:

Guidant Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, Minnesota 55112 USA

Per telefono:

24 ore su 24: 1.800.CARDIAC (1.800.227.3422)
Numero universale: +1.651.582.4000

In Internet:

www.guidant.com

Informazioni sul vostro sistema CRT

Il medico o l'infermiere devono completare le informazioni su questa pagina prima che siate dimessi dall'ospedale.

Numero di modello del dispositivo per CRT:

Numero di serie del dispositivo per CRT:

Data dell'impianto:

Numero(i) di modello del programmatore:

Numero di serie dell'elettrocattetero:

Numero di modello dell'elettrocattetero:

Numero di modello dell'elettrocattetero:

Numero di serie dell'elettrocattetero:

Informazioni per contattare il vostro medico

Nome/Numero telefonico dell'elettrofisiologo:

Nome/Numero telefonico del cardiologo:

Nome/Indirizzo/Numero telefonico dell'ospedale:

Farmaci (elenco):

Domande per il medico

Utilizzate questo spazio per le domande che desiderate porre al vostro medico.



Indice

A

Apparecchiature dentistiche 25

Arrampicarsi 15

Attività 14

B

Batteria

che cosa dovete sapere 18

comportamento 18

energia residua 18

C

Considerazioni speciali 15

guidare 15

quando chiamare il medico 16

visite di controllo 17

Controindicazioni 30

D

Descrizione degli elettrocatereteri 3

Diatermia 26

Dispositivi antifurto 23

Dispositivo 9

funzione 9

informazioni 31

sostituzione 19

E

Ecco come contattare Guidant 31

Electrocauterizzazione 26

Elettrocatereteri 10

EMI 20

EMI, Avvertenze

apparecchi domestici 20

Esercizio fisico 14

F

Farmaci 14

Funzione cardiaca 6

G

Generatore di impulsi,
vedere anche Dispositivo 9

Guarigione 13

Guidare 15

I

Impianto del sistema 10
guarigione 13

Indicazioni per l'uso 28

Insufficienza cardiaca 7

M

Macchinari per EKG 27

Medico

Informazioni sui contatti 31
quando chiamare 16

N

Navigare 15

Nodo SA 6

Nodo senoatriale (SA) 4

Nuotare 15

P

Precauzioni

apparecchi domestici 20
diatermia 26
dispositivi antifurto 23
elettrocauterizzazione 26
procedure dentistiche 25
procedure mediche 25
radioterapia 26
RMN 26
sistemi di sicurezza
aeroportuali 24
telefoni cellulari 24
unità di TENS 26

Procedure dentistiche 25

Procedure mediche 25

R

Radioterapia 26

Raggi X 27

Riepilogo 28

RMN 26

S

Sistema per CRT

dispositivo 9
elettrocatereteri 10

Sistemi di sicurezza aeroportuali 24

Sostituzione del dispositivo 19

Strumenti 20

T

TAC 27

Telefoni cellulari 24

Test di elettrofisiologia (EF) 4

U

Ultrasuoni 27

Unità di TENS 26

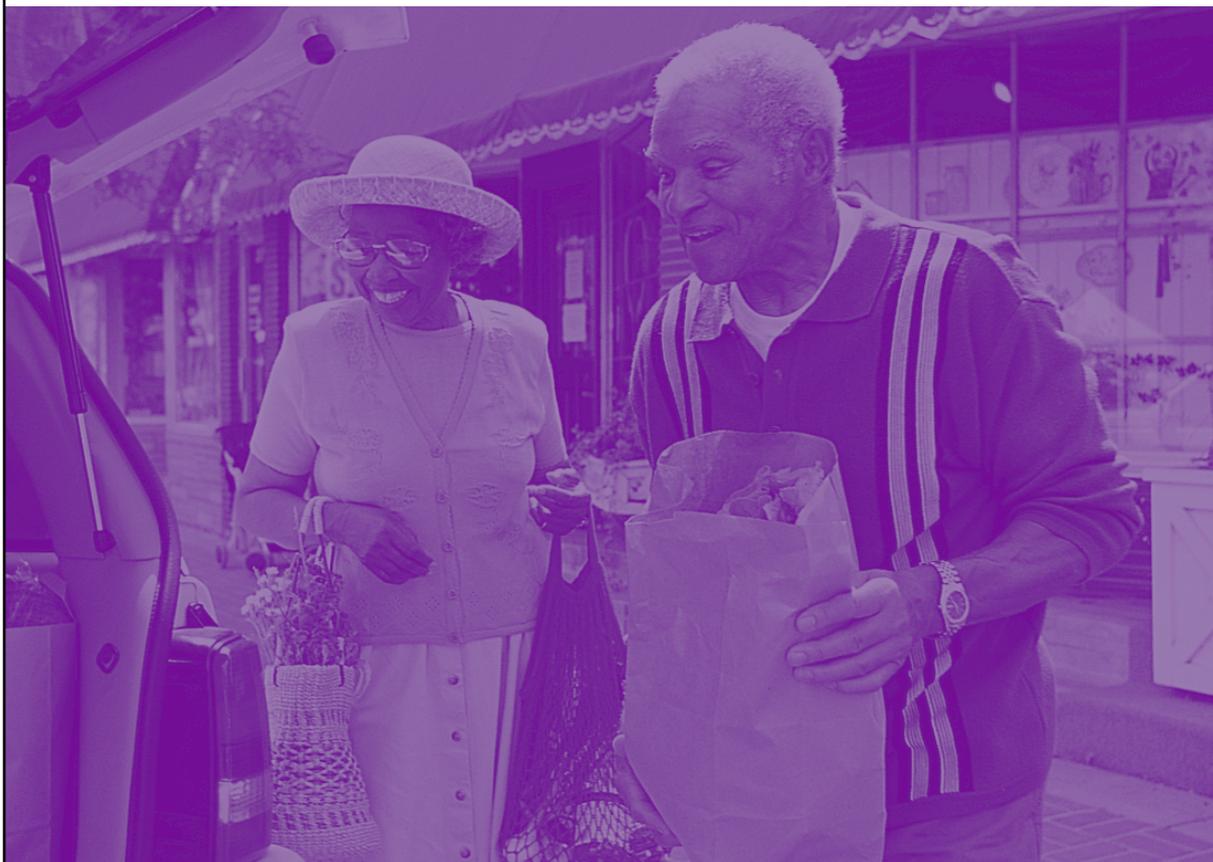
V

Viaggiare 16

sistemi di sicurezza
aeroportuali 24

Visite di controllo 17

Vivere con il dispositivo per CRT
Guidant 15



La Vita

Guidant Corporation

4100 Hamline Avenue North St. Paul, MN 55112-5798 USA

Guidant Europe NV/SA

Park Lane Culliganlaan 2B 1831 Diegem Belgium

24-Hour Consultation

1.800.CARDIAC (227.3422)

Worldwide: +1.651.582.4000

www.guidant.com



www.guidant.com

CRT-P

©2003 Guidant Corporation

All rights reserved. 356396-015 A IT 09/03